

This document is received on 2025-08-25
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2501799

2025.8.8

By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/TL-TYST/1332
	Date Received 收到日期	2025-08-25

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Wah Sang (China - Hong Kong) Limited (華生(中港)有限公司)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 and Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 3,046 sq.m 平方米 ☒ About 約 Not more than ☒ Gross floor area 總樓面面積 2,110 sq.m 平方米 ☐ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	46 sq.m 平方米 ☒ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-TYST/14
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Undetermined' ("U")
(f) Current use(s) 現時用途	Warehouse for storage of food and electronic goods (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
2.7.2025 to 16.7.2025 (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 31.7.2025 (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
--	---

(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☒ year(s) 年 3 ☐ month(s) 個月
--	---

(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1,031sq.m ☒ About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	2,015sq.m ☒ About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	5
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NAsq.m ☒ About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 2,110sq.m ☐ About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 2,110sq.m ☐ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

Structure 1: Warehouse (Not exceeding 11m, 1 storey), Structure 2: Toilet (Not exceeding 3m, 1 storey),
 Structure 3: Pump room and water tank (Not exceeding 3m, 1 storey), Structure 4: Site office (Not exceeding 6m, 2 storeys), Structure 5: Toilet & electricity meter room (Not exceeding 5m, 1 storey)

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	2 spaces of 5m x 2.5m
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	Nil
Coach Spaces 旅遊巴車位	Nil
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	Nil
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	1 space of 11m x 3.5m for MGV and HGV
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA

Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 5:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation on Sundays and public holidays.					
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Vehicular access leading from Kung Um Road			
	No 否	☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)			
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)					
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	☐ Please provide details 請提供詳情 			
	No 否	☒			
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 ☐ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約			
	No 否	☒			
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 ☐	No 不會 ☒		

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☐ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. Additional GFA is proposed for the proposed development. A fresh planning application is therefore submitted for the consideration of the Town Planning Board.
2. The application site subjects to nine planning permission since 2001. The applied use of the current application is the same as the approved use of the previous planning permissions (i.e. warehouse) since 2017.
3. The proposed development conforms to the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses (TPB PG-NO. 13G) because it is subject to previous planning permissions.
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.
5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use and port back-up activities.
6. Open storage & port back-up uses adjoining the application site were granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. All the planning conditions imposed to the last planning permission have been complied with.
8. The applied use is exactly the same as the approved use of last planning permission.
9. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open storage yards and port back-up uses.
10. Minimal traffic impact.
11. Insignificant environmental and noise impacts because the applied use is housed within an enclosed structure and no operation will be held during sensitive hours.
12. Insignificant drainage impact because surface U-channel has been provided at the application site.
13. Shortage of land for port back-up purpose in Tong Yan San Tsuen.
14. The electronic goods to be stored at the application site is well packed and they are brand new products including tablets, mobile phones and computers. The food to be stored at the application site includes mainly milk powder, biscuits and canned food.
15. The applicant will comply with the planning conditions should the Town Planning Board sees fit.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Patrick Tsui

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
 Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

1/8/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 and Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long, New Territories
Site area 地盤面積	3,046 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 46 sq. m 平方米 ☒ About 約)
Plan 圖則	Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-TYST/14
Zoning 地帶	'Undetermined' ("U")
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Warehouse for Storage of Food & Electronic Goods for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA ☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	NA ☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	2,110 ☐ About 約 ☒ Not more than 不多於	0.693 ☐ About 約 ☒ Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	5	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	☐ m 米 (Not more than 不多於)
		NA	☐ Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	11	☒ m 米 (Not more than 不多於)
		2	☒ Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	66.15 % ☒ About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		2 0 0 0 0
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		0 0 0 1 (MGV & HGV) 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☐	☒
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☒
As-built drainage plan, site plan, location plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☐	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☒
Estimated traffic generation		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Temporary Warehouse for Storage of Food & Electronic Goods for a Period of 3 Years
at
Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 & Adjoining Government Land, Yuen Long, N.T.

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The application site is serviced by a paved vehicular access leading from Kung Um Road. In view of that the site is intended for warehouse for storage of construction materials, traffic generated by the proposed development is extremely insignificant.
- 1.2 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

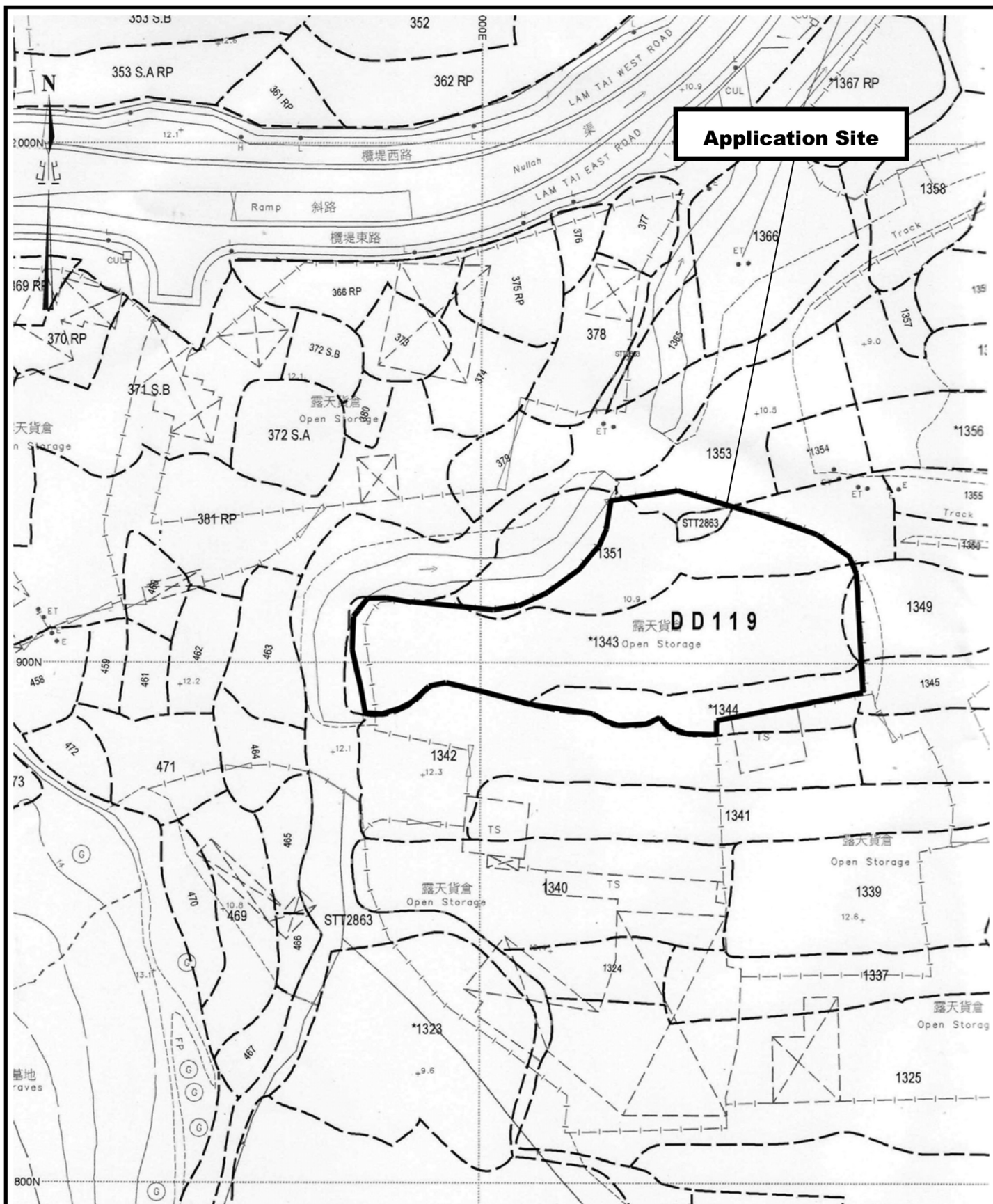
Type of Vehicle	<u>Average Traffic Generation Rate</u> (pcu/hr)	<u>Average Traffic Attraction Rate</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Generation Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Attraction Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)
Private car	0.25	0.25	0	0
Medium/ Heavy goods vehicle	0.25	0.25	0	0
Total	0.5	0.5	0	0

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 5:00 p.m. No operation will be held on Sundays and public holidays.

Note 2: The pcu of private car and medium/heavy goods vehicle is taken as 1 and 2 respectively.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 1.3 From the above, the negligible increase in traffic would not aggravate the traffic condition of Kung Um Road and nearby road networks. The application site is also subject to eight previous planning permissions approved for open storage and warehouse use.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food & Electronic Goods for a Period of 3 Years at Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 & Adjoining Government Land, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Application Site

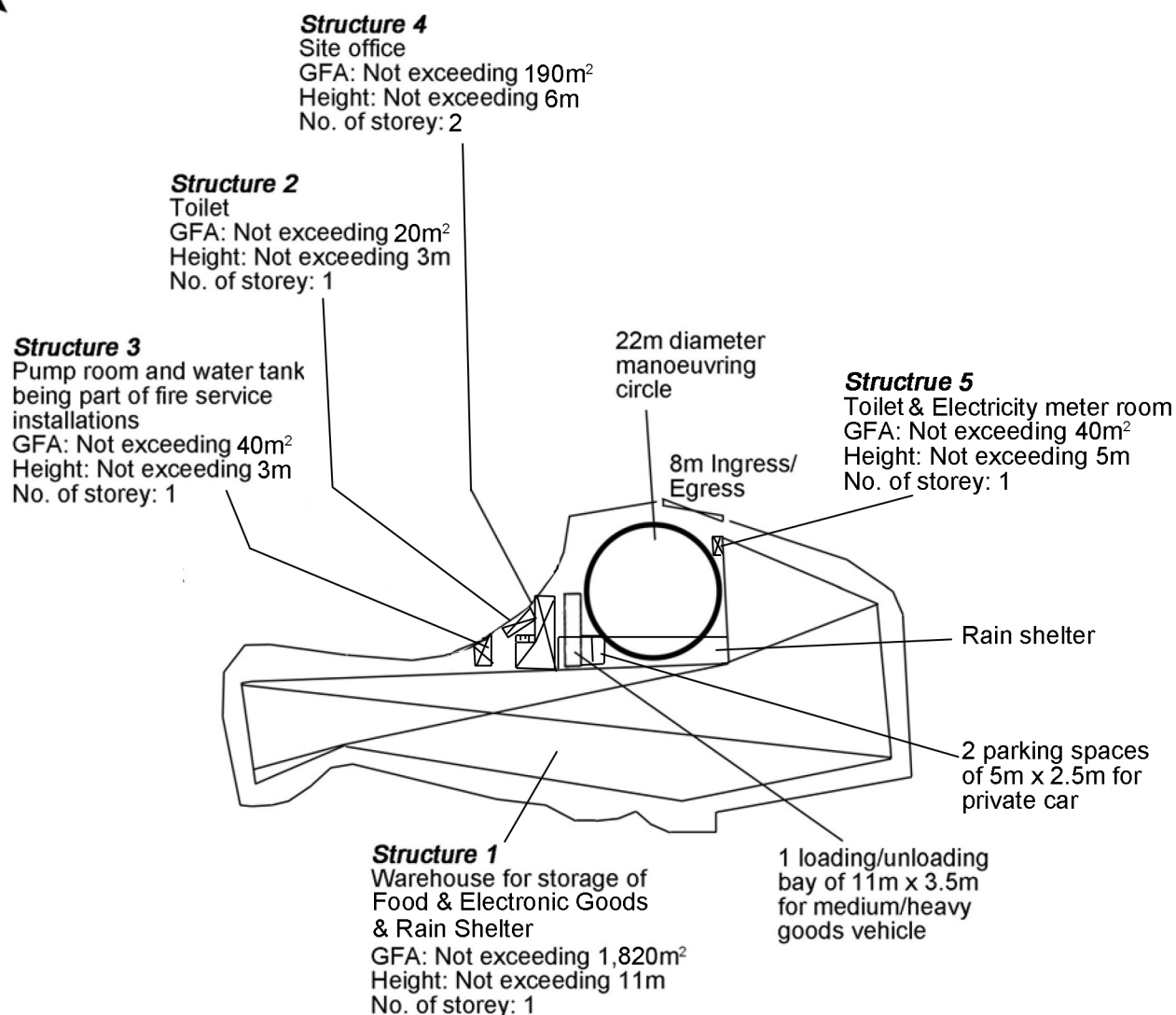
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food & Electronic Goods for a Period of 3 Years at Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 & Adjoining Government Land, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

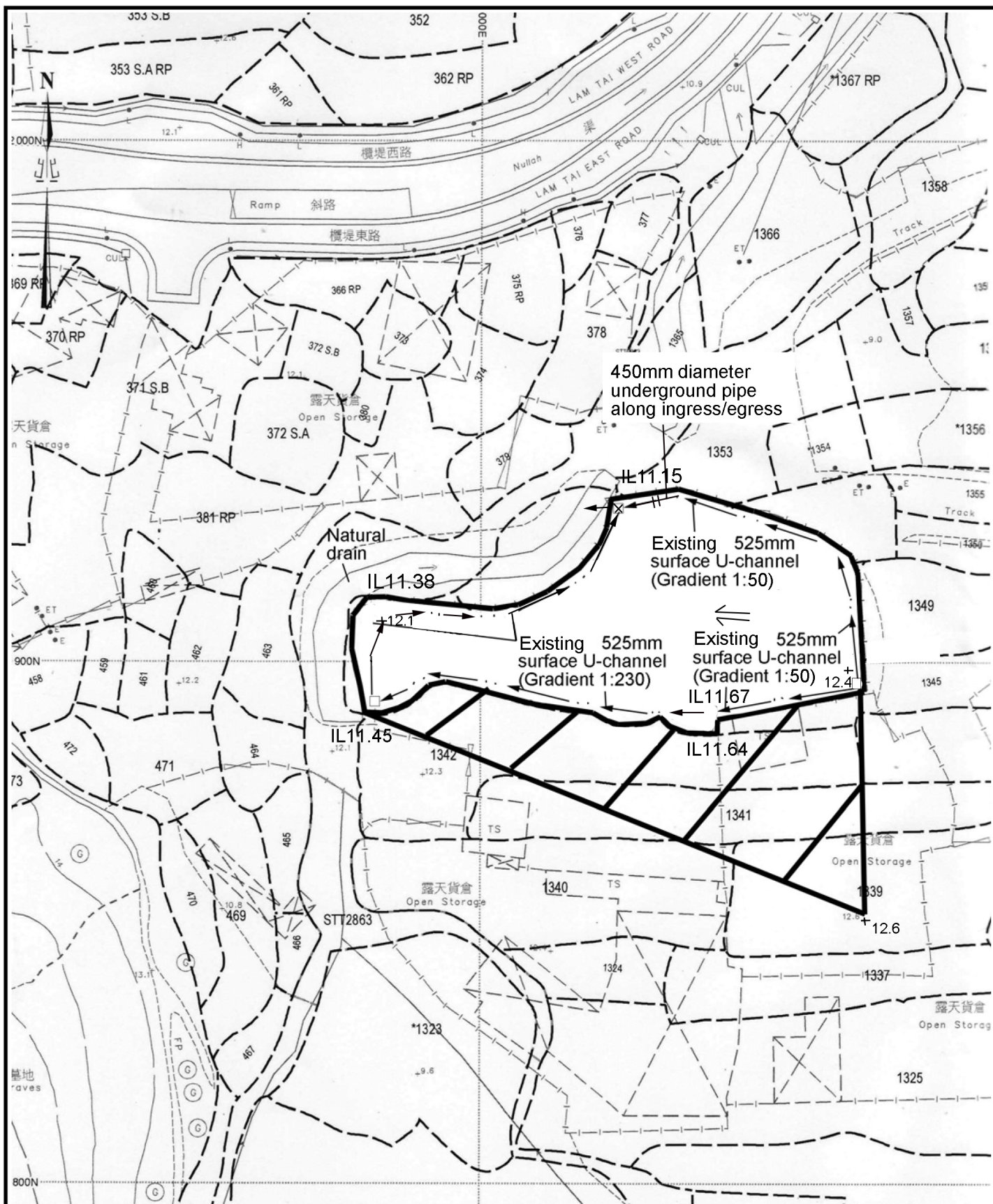
Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Food & Electronic Goods for a Period of 3 Years at Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 & Adjoining Government Land, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

As-built Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 4

Remarks 備註:

- ☐ catchpit
- +12.6 Level (in mPD)
-  Flow of surface runoff
-  External catchment
- IL Invert level of catchpit
-  Catchpit with sand trap

Scale 比例:

1:1000

Total: 1 page

Date: 17 October 2025

TPB Ref.: A/YL-TYST/1332

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Temporary Warehouse for Storage of Food & Electronic Goods for a Period of 3 Years at Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 & Adjoining Government Land, Yuen Long, N.T.

Our response to the comments of the DEP is as follow:

Septic tank and soakaway system will be provided. The septic tank and soakaway system will be designed and constructed according to the requirements of EPD's ProPECC PN 1/23, including requirements for minimum clearance distance, percolation test and certification by Authorized Person.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Edwin YEUNG) – By Email

Previous Applications Covering the Application Site

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>
1	A/YL-TYST/27	Open Storage of Construction Materials (<i>not for temporary use</i>)	6.3.1998 Approved for 2 years
2	A/YL-TYST/153	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	21.12.2001 [approved; modification of approval conditions on review on 19.4.2002]
3	A/YL-TYST/265	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials and Recycling Materials for a Period of 3 Years	17.12.2004 [approved; modification of approval conditions on review on 22.4.2005]
4	A/YL-TYST/370	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials and Recycling Materials for a Period of 3 Years	14.12.2007
5	A/YL-TYST/519	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials, Recycling Materials and Used Electrical Appliances with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	18.2.2011 [approved; modification of approval conditions on review on 24.6.2011]
6	A/YL-TYST/665	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials, Recycling Materials and Used Electrical Appliances with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	7.2.2014
7	A/YL-TYST/827	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials, Recycling Materials and Used Electrical Appliances with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	17.2.2017
8	A/YL-TYST/868	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	22.12.2017 [revoked on 22.5.2020]
9	A/YL-TYST/1030	Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years	1.9.2020 [revoked on 1.12.2022]
10	A/YL-TYST/1211	Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years	11.9.2023

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (TPB)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-TYST/141	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	12.10.2001 [upon review]	(1)
2	A/YL-TYST/266	Temporary Waste Recycling Facilities for a Period of 3 Years	21.4.2006 [upon review]	(1), (2), (3)

Rejection Reasons

- (1) Adverse environmental and/or drainage impacts on the surrounding areas.
- (2) The development with recycling/waste handling process for plastic waste and oil on the site was considered incompatible with the nearby residential structures located to its east and south-east.
- (3) Set an undesirable precedent.

**Similar Applications within/straddling the “U” Zone
on the Tong Yan San Tsuen OZP since 2020**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TYST/983	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	3.1.2020
2	A/YL-TYST/1007	Temporary Warehouse for Storage of Machinery and Spare Parts with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	24.4.2020
3	A/YL-TYST/1012	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials for a Period of 3 Years	24.4.2020
4	A/YL-TYST/1004	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	26.5.2020
5	A/YL-TYST/1009	Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years	26.6.2020
6	A/YL-TYST/1021	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	26.6.2020 [revoked on 26.11.2022]
7	A/YL-TYST/1022	Temporary Warehouse for Storage of Vehicle, Vehicle Parts and Electronic Goods for a Period of 3 Years	26.6.2020 [revoked on 26.9.2022]
8	A/YL-TYST/1025	Temporary Warehouse for Storage of Vehicle Parts for a Period of 3 Years	23.10.2020 [revoked on 23.4.2021]
9	A/YL-TYST/1000	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Household Materials with Ancillary Office for a Period of 3 Years	20.11.2020 [revoked on 20.5.2022]
10	A/YL-TYST/1019	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Exhibition Materials for a Period of 3 Years	20.11.2020 [revoked on 20.4.2023]
11	A/YL-TYST/1053	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Carpets and Porcelains with Ancillary Office for a Period of 3 Years	20.11.2020 [revoked on 20.2.2023]
12	A/YL-TYST/1054	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Documents and Office Supplies for a Period of 3 Years	20.11.2020
13	A/YL-TYST/1057	Temporary Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	4.12.2020 [revoked on 4.12.2021]
14	A/YL-TYST/1059	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods and Open Storage of Building/ Recycling Materials, Construction Machinery, Used Electrical/Electronic Appliances and Parts with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	18.12.2020 [revoked on 18.9.2021]
15	A/YL-TYST/1060	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Parts, Construction Materials and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	18.12.2020 [revoked on 18.9.2021]
16	A/YL-TYST/1038	Temporary Open Storage and Warehouse for Storage of Furniture, Exhibition Materials, Construction Materials/Machinery and Household Detergent for a Period of 3 Years	22.1.2021

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
17	A/YL-TYST/1070	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	26.2.2021
18	A/YL-TYST/1079	Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	26.3.2021
19	A/YL-TYST/1088	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Machinery, Spare Parts and Construction Material for a Period of 3 Years	30.4.2021
20	A/YL-TYST/1081	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Construction Machinery, Used Electrical/Electronic Appliances and Parts and Scrap Metal for a Period of 3 Years	14.5.2021
21	A/YL-TYST/1089	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	14.5.2021
22	A/YL-TYST/1094	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	11.6.2021 [revoked on 11.9.2023]
23	A/YL-TYST/1097	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Parts, Construction Materials and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	25.6.2021 [revoked on 25.11.2023]
24	A/YL-TYST/1100	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Food Provisions, Vehicles, Vehicle Parts and Electronic Products for a Period of 3 Years	9.7.2021 [revoked on 9.12.2023]
25	A/YL-TYST/1105	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods and Open Storage of Building Materials and Construction Machinery with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	10.9.2021
26	A/YL-TYST/1106	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Event Supplies and Equipment with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	10.9.2021
27	A/YL-TYST/1108	Temporary Warehouse for Storage of Stage Equipment for a Period of 3 Years	24.9.2021
28	A/YL-TYST/1109	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Stage Equipment for a Period of 3 Years	24.9.2021 [revoked on 24.6.2023]
29	A/YL-TYST/1112	Renewal of Planning Approval for Temporary Storage of Advertisement Material with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	24.9.2021
30	A/YL-TYST/1122	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	10.12.2021
31	A/YL-TYST/1125	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods for a Period of 3 Years	24.12.2021 [revoked on 24.9.2023]
32	A/YL-TYST/1137	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse and Open Storage for Storage of Homeware for a Period of 3 Years	28.1.2022
33	A/YL-TYST/1138	Temporary Warehouse for Storage of Non-staple Food for a Period of 3 Years	28.1.2022
34	A/YL-TYST/1140	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials and Construction Materials with Ancillary Office for a Period of 3 Years	28.1.2022
35	A/YL-TYST/1141	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods and Construction Materials for a Period of 3 Years	18.2.2022 [revoked on 18.11.2023]

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
36	A/YL-TYST/1152	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	1.6.2022 [revoked on 4.12.2023]
37	A/YL-TYST/1159	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	24.6.2022 [revoked on 24.3.2024]
38	A/YL-TYST/1167	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop and Site Office for a Period of 3 Years	29.7.2022
39	A/YL-TYST/1169	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Electronic Goods for a Period of 3 Years	12.8.2022 [revoked on 12.2.2024]
40	A/YL-TYST/1171	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Material with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	26.8.2022
41	A/YL-TYST/1173	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods, Furniture and Construction Materials for a Period of 3 Years	9.9.2022 [revoked on 9.3.2024]
42	A/YL-TYST/1174	Proposed Temporary Warehouse for Storage of General Goods for a Period of 3 Years	9.9.2022 [revoked on 9.6.2024]
43	A/YL-TYST/1175	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	9.9.2022 [revoked on 9.9.2023]
44	A/YL-TYST/1177	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Exhibition Materials and Construction Materials for a Period of 3 Years	23.9.2022 [revoked on 23.3.2024]
45	A/YL-TYST/1182	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Vehicles and Spare Parts with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	14.10.2022
46	A/YL-TYST/1183	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	11.11.2022
47	A/YL-TYST/1184	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods for a Period of 3 Years	11.11.2022 [revoked on 11.5.2024]
48	A/YL-TYST/1185	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	11.11.2022
49	A/YL-TYST/1187	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	25.11.2022
50	A/YL-TYST/1191	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials and Metal Ware with Ancillary Office for a Period of 3 Years	13.1.2023
51	A/YL-TYST/1197	Temporary Vehicle Repair Workshop and Warehouse for Storage of Vehicle, Vehicle Parts and Electronic Goods for a Period of 3 Years	3.3.2023 [revoked on 3.3.2024]
52	A/YL-TYST/1198	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Machinery and Spare Parts with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	3.3.2023
53	A/YL-TYST/1202	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods for a Period of 3 Years	17.3.2023
54	A/YL-TYST/1205	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	31.3.2023

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
55	A/YL-TYST/1217	Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years	23.6.2023
56	A/YL-TYST/1220	Temporary Warehouse for Storage of Food Provisions and Rural Workshop with Ancillary Office for a Period of 3 Years	14.7.2023
57	A/YL-TYST/1240	Proposed Temporary Warehouse (Excluding Dangerous Goods Godown) for a Period of 3 Years	8.12.2023 [revoked on 8.6.2025]
58	A/YL-TYST/1241	Temporary Warehouse for Storage of Furniture for a Period of 3 Years	8.12.2023 [revoked on 8.6.2025]
59	A/YL-TYST/1244	Temporary Warehouse for Storage of Documents and Office Supplies for a Period of 3 Years	22.12.2023
60	A/YL-TYST/1252	Temporary Warehouse and Open Storage of Furniture, Exhibition Materials, Construction Materials/Machinery and Household Detergent for a Period of 3 Years	1.3.2024
61	A/YL-TYST/1253	Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials for a Period of 3 Years	1.3.2024
62	A/YL-TYST/1255	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Vehicles and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	15.3.2024
63	A/YL-TYST/1260	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	19.4.2024 [revoked on 19.1.2025]
64	A/YL-TYST/1261	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Machinery, Spare Parts and Construction Material for a Period of 3 Years	19.4.2024
65	A/YL-TYST/1263	Temporary Warehouse for Storage of Paper with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	10.5.2024 [revoked on 10.11.2024]
66	A/YL-TYST/1264	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods and Construction Materials for a Period of 3 Years	10.5.2024
67	A/YL-TYST/1266	Temporary Warehouse for Storage of Food and Electronic Goods for a Period of 3 Years	7.6.2024
68	A/YL-TYST/1268	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Construction Machinery, Used Electrical/Electronic Appliances and Parts and Scrap Metal for a Period of 3 Years	5.7.2024
69	A/YL-TYST/1275	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Event Supplies and Equipment with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	20.9.2024
70	A/YL-TYST/1280	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Goods for a Period of 3 Years	4.10.2024
71	A/YL-TYST/1282	Renewal of Planning Approval for Temporary Storage of Advertisement Material with Ancillary Workshop for a Period of 3 Years	4.10.2024
72	A/YL-TYST/1270	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials, Food Provisions, Vehicles, Vehicle Parts and Electronic Products for a Period of 3 Years	20.12.2024
73	A/YL-TYST/1290	Temporary Warehouse for Storage of Exhibition Materials, Clothes and Construction Materials for a Period of 3 Years	20.12.2024

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
74	A/YL-TYST/1279	Temporary Warehouse for Storage of Electronic Parts, Construction Materials and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	28.2.2025
75	A/YL-TYST/1293	Proposed Temporary Warehouse for Storage of General Goods for a Period of 3 Years	28.2.2025
76	A/YL-TYST/1298	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	28.2.2025
77	A/YL-TYST/1299	Temporary Warehouse for Storage of Non-staple Food for a Period of 3 Years	28.2.2025 [revoked on 28.5.2025]
78	A/YL-TYST/1301	Temporary Warehouse for Storage of Vehicle Parts and General Goods for a Period of 3 Years	28.2.2025
79	A/YL-TYST/1303	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	14.3.2025
80	A/YL-TYST/1304	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse and Open Storage of Exhibition Materials and Construction Materials with Ancillary Office for a Period of 3 Years	14.3.2025
81	A/YL-TYST/1286	Temporary Warehouse (Excluding Dangerous Goods Godown) and Open Storage of Building Materials and Construction Machinery with Ancillary Workshop Activities for a Period of 3 Years	6.6.2025
82	A/YL-TYST/1314	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials with Ancillary Workshop and Site Office for a Period of 3 Years	18.7.2025
83	A/YL-TYST/1322	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Material with Ancillary Site Office for a Period of 3 Years	15.8.2025
84	A/YL-TYST/1324	Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse for Storage of Construction Material for a Period of 3 Years	5.9.2025
85	A/YL-TYST/1300	Temporary Warehouse for Storage of Exhibition Materials for a Period of 3 Years	19.9.2025

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reason</u>
1	A/YL-TYST/1082	Temporary Warehouse for Storage of Furniture with Ancillary Office for a Period of 3 Years	23.7.2021	(1)

Rejection Reason:

- (1) The application involves previously revoked planning permissions due to non-compliance with the approval conditions. Approval of the application with repeated non-compliances would set an undesirable precedent for other similar planning permissions for temporary uses, nullifying statutory planning control.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application;
- the application site (the Site) comprises Government land (GL) and Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
- Lot 1344 in D.D. 119 is covered by Short Term Waiver (STW) No. 4205 whereas the GL is covered by Short Term Tenancy (STT) No. 2863 for the purpose of “Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials, Recycling Materials and Used Electrical Appliances with Ancillary Workshop Activities”; and
- There are unauthorised structures and uses on Lots 1343, 1349 and 1351 in D.D. 119. The lot owner(s) should immediately rectify/apply for regularisation on the lease breaches and his office reserves the right to take necessary lease enforcement action against the breaches without further notice.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective; and
- the local track and footpath leading to the Site is not under her purview.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No adverse comment on the application.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application;
- although the applied use will involve heavy vehicles, there are no residential buildings located within 100m of the site boundary. Therefore, no environmental nuisance is anticipated in accordance with the revised “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites”; and
- no environmental complaint concerning the Site was received in the past three years.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no in-principle objection to the development;
- based on the submission enclosed in the application, apparently the applicant would maintain the same drainage facilities as those implemented under previous planning application No. A/YL-TYST/868; and
- should the application be approved by the Town Planning Board (the Board), approval conditions requiring the maintenance of the drainage facilities implemented under application No. A/YL-TYST/868 and the submission of records of the existing drainage facilities on site to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Board should be stipulated.

5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

No in-principle objection to the application subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

6. Food and Environmental Hygiene

Comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

No adverse comment on the application.

7. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application;
- as there is no record of approval granted by the Building Authority (BA) for the existing structures at the Site, he is not in a position to offer comments on their suitability for the use proposed in the application; and
- it is noted that five structures are proposed in the application. Before any new building works (including containers/ open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are unauthorized building works under the Buildings Ordinance (BO). An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO.

8. Long Term Development

(a) Comments of the Chief Engineer/Cross-Boundary Infrastructure and Development, Planning Department (CE/CID, PlanD):

- the Civil Engineering and Development Department (CEDD) and PlanD jointly commissioned the “Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (YLS) – Investigation”. According to the Revised Recommended Outline Development Plan of YLS promulgated in May 2020, the Site falls within an area partly zoned “Residential – Zone 2 (with Commercial)” and partly zoned “District Open Space”; and
- the objective of YLS development is to transform the degraded rural land predominantly occupied by brownfield operations including open storage yards, warehouses and rural industrial uses into housing and other uses with supporting infrastructure and community facilities, and to improve the existing environment. It is noted that the application is for temporary use for a period of three years. In considering the application for temporary uses, due consideration should be given on the possible implication on land clearance which would affect the future implementation of YLS.

(b) Comments of the Project Manager (West) (PM(W)), CEDD:

No objection to the application.

9. District Officer’s Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office did not receive any feedback from locals.

10. Other Departments

The following departments have no comment on/no objection to the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS); and
- Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Short Term Waiver (STW) and Short Term Tenancy (STT) holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW and STT conditions where appropriate and the lot owner(s) shall apply to his office for a STW to permit the structure(s) erected within Lots 1343, 1345, 1349, 1351 and 1353 in D.D. 119. The application(s) for STW and STT will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The STW and STT, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee, rent and administrative fee as considered appropriate by his department. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered; and
 - (ii) the programme of Yuen Long South (YLS) Development should be taken into account when drawing up the STW boundary and layout of structures to be built on site. All STWs affected will have to be terminated upon land resumption and the Site will be cleared in accordance with the Civil Engineering and Development Department (CEDD)'s scheduled programme;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) consent of the owners/managing departments of the local track and footpath should be obtained for using it as the access to the Site; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) his department shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kung Um Road; and
 - (ii) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding areas;
 - (ii) appropriate pollution control measures outlined in the Professional Persons Environmental Consultative Committee (ProPECC) Practice Notes 2/24 "Construction Site Drainage" should be implemented to minimise any potential environmental impacts on nearby water bodies during the construction of the project;
 - (iii) adequate supporting infrastructure/facilities should be provided for proper collection,

treatment and disposal of waste/wastewater generated from the applied use. If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of his department's Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 1/23 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" including completion of percolation test and certification by Authorised Person; and

- (iv) it is the obligation of the applicant to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;
- (f) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- (i) no facilities of his department will be affected;
 - (ii) proper licence/permit issued by his department is required if there is any catering service/activities regulated by him under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food businesses listed in the Regulation. For example, if a food business involves the storage of articles of food under refrigeration in any warehouse in the territory, a cold store licence must be obtained from him before commencement of such business. For the operation of other types of food business, relevant food licences should also be obtained from his department in accordance with Cap. 132;
 - (iii) when choosing a premises, the applicant must ensure that the operation of food business at the subject premises is in compliance with the requirements imposed under the legislation administered by his department, other government departments and the relevant authorities. Applicants are strongly advised to check well in advance the following documents: (a) the Government Lease, (b) the Occupation Permit of the building, and (c) the statutory plan. No part of a food premises shall be located in, under or over any structures built without the approval and consent of the Building Authority (BA); and
 - (iv) the operation must not cause any environmental nuisance to the surrounding. The refuse generated by the development are regarded as trade refuse. The management or owner of the Site is responsible for its removal and disposal at their expenses. The operation of any business should not cause any obstruction or environmental nuisance in the vicinity;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs should be submitted to his department for approval;
 - (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - (iii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that for any change of existing ground level and associated works proposed by

the applicant that could affect adjacent land and cause other impacts and/or other issues to public, the applicant should be required to seek comment from relevant departments and submit relevant technical assessment(s) as necessary;

- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structures are erected on leased land without the approval of the BA, they are unauthorized building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (j) to note the comments of the Project Manager (West) (PM(W)), CEDD that based on the preliminary project boundary of the proposed YLS New Development Area, the majority of the Site falls within the boundary of the proposed YLS Development Area – Third Phase Development. The YLS Development would provide land to meet the medium to long term housing needs of Hong Kong and the detailed implementation programme with phasing and packaging of works for YLS Development Area – Third Phase Development is being formulated.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

From:
Sent: 2025-09-23 星期二 03:11:09
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-TYST/1332 DD 119 Tong Yan San Tsuen

A/YL-TYST/1332

Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 and Adjoining Government Land in D.D. 119, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long

Site area: About 3,046m² (Includes Government Land of about 46sq.m)

Zoning: "Undetermined"

Applied Use: Warehouse / 13Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Despite a long history of failure to fulfil conditions, on 11 Sept 2023 1211 was streamlined and approved with no questions asked. And again conditions were not fulfilled.

So back with a fresh application that states that all conditions have been complied with, but this is not reflected in the number of extensions of time.

IF CONDITIONS HAVE NOT BEEN COMPLIED WITH IT WOULD BE A MALFEASANCE IN OFFICE TO APPROVE YET ANOTHER TERM.

Mary Mulvihill

From:
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Monday, 1 May 2023 3:40 AM HKT
Subject: A/YL-TYST/1211 DD 119 Tong Yan San Tsuen

Dear TPB Members,

This operation has a long history of failure to fulfill conditions. 1030 was revoked.

On yesterday's news there were reports of yet another fire on a brownfield site, folk living nearby were warned to keep their windows shut and avoid going out.

It is time that PlanD and TPB members recognize that by rolling over these applications, they are in fact part of the problem and effectively sending out a message that compliance with conditions will never stand in the way of additional approval.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Sunday, 21 June 2020 4:29 AM CST

Subject: AYL-TYST/1030 DD 119 Tong Yan San Tsuen

AYL-TYST/1030

Lots 1343 (Part), 1344 (Part), 1345 (Part), 1349 (Part), 1351 (Part), 1353 (Part) in D.D. 119 and Adjoining Government Land in D.D. 119, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long

Site area : About 3,045m² (Includes Government Land of about 46sq.m

Zoning : "Undetermined"

Applied Use : Warehouse / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

No doubt PlanD will trot out the same line it has been using for more than two decades :

"The proposed use was not in conflict with the planning intention of the "Undetermined" zone which was generally intended for open storage use. **Whilst the use of the area was being reviewed under the Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South**, the Chief Engineer/Cross-boundary Infrastructure and Development, PlanD and the Project Manager (New Territories West), Civil Engineering and Development Department had no objection to the application. The approval of the application on a temporary basis would not jeopardize the long-term development of the site.."

But now in view of the recent JR **HCAL 26/2012 2020 HKCFI 501** members can no longer rely on PlanD recommendations but must ask questions.

Hence, a mere reading of the representation / comment and obtaining advice in respect thereof do not suffice – the decision maker must have to personally consider them rather than rely on an official's consideration of them: Tickner v Chapman, supra, at 464D-E. Li CJ also said in Oriental Daily, supra, at 868B that "the reasons should show that the issues that arise for serious consideration have been considered."

So what is THE PLAN for the district? What progress has been made re the Study? Surely it is time for the Undetermined use to be reviewed? Members should press for details and timelines. Why is NT carpeted with land use inefficient facilities? The ease with which rolling over brownfield applications without question has become the normal is one of the reasons why so many long promised developments are stalled.

Mary Mulvihill